

“档案”法在初中英语牛津教材中的运用

杨晓惠

(上海市长征中学 上海 200333)

摘要:“档案(Portfolio)”法是一种运用广泛的教学和评价工具。教师在英语教学中使用“档案”法,可以使教学更适合学生的个体发展需要,有利于教师对学生进行公正全面的评价。学生使用“档案”法,学会从学习过程中而不是从考试结果中客观地评价自身的英语语言能力,从而获得成就感。本次研究的目的是探索如何在“双减”背景下运用“档案”法优化教学方法,取得更好的英语教学效果。为此,选取本校六年级某班,利用一个学期,跟踪“档案”法在课堂中的使用过程,分析其对教师以及学生产生的影响,研究如何使“档案”法在课程实践中起到有益的作用。

关键词:“档案法” 个体发展 全面评价

中图分类号:G632.0 **文献标识码:**A

DOI: 10.12218/j.issn.2095-4743.2023.12.073

一、研究背景

2021年国家颁布了《关于进一步减轻义务教育阶段学生作业负担和校外培训负担的意见》。文件要求学校“构建教育良好生态,有效缓解家长焦虑情绪,促进学生全面发展”。根据教育部制定的2022年版《义务教育英语课程标准》,需要把教学重点从单纯应付考试转移到提升学生思维品质、增强其学习能力上,使用形成性、多元化的评价方式全面反映学生英语学科核心素养。“档案”法教学是贯彻“双减”政策,实施《新课标》的一种思路。

二、“档案”法介绍

保尔森认为“档案”法是一套有目的地将学生作业收集起来用以展示他们学习过程与学习成果的资料总合。“档案”法鼓励学生参与材料的选择和评价标准的制定,鼓励学生多渠道接受反馈,不断反思,提高自我。根据以上描述我们可以看出“档案”法不是一种随意的材料组合,它具有目标明确性、材料系统性、评价过程长期性等特征。

具体到语言教学上的运用,哈克尔研究认为“档案”法通过记录学习过程全面反映学生多方面的能力,使学生个人语言能力水平更可视化,有利于他们形成元认知等学习策略。

(一)“档案”法在实施《英语课程标准》中的作用

对照2022版《英语课程标准》,“档案”法在达成学习能力目标特别是“乐学与善学”“选择与调整”方面作用突出。

(二)制作“档案”的步骤

制作“档案”分以下几个步骤:1.确定制作目的。2.确定“档案”材料的内容。3.确定评价标准。

1.确定制作目的

制作“档案”的第一步就是确定制作目的。“档案”可以

服务于多种教学目的。例如,有的时候教师使用它是为了检验自己的教学效果,衡量学生在一个阶段的进步与成长。有的时候教师是为了帮助学生自我反思,看清自身的弱点与优点。有的时候教师是为了加强家庭与课堂、社区与学校之间的联系。

2.确定“档案”材料的内容

基于制作“档案”的目的,教师和学生应该共同决定“档案”里究竟应该包含哪些材料才能达到预设的目标。

德尔菲认为“档案”材料的准备过程中,应该以学生为中心。理想状态是教师引导学生自己筛选材料。因为在筛选的过程中学生需要理解老师的教学目标和教学要求,客观地看待自己的优势与不足,选择材料的过程就是学习的过程。

有专家认为“档案”应真实全面地反映学生日常学习活动,“档案”里的内容应覆盖面广,表现形式应多样化,避免简单化、单一化。例如,牛津教材中除听、说、读、写课型之外还有课题研究(project)、语言运用(using English)等内容,它们为学生展示合作能力、沟通能力、解决问题能力等提供了机会。教师应根据不同课型设计不同形式的学习“档案”,使学生多方面的能力得到具体呈现。

3.确定评价标准

确定评价标准是“档案”制作的重要一环。教师要在学生操练之前用清晰的语言解释每个评价项目以及它们的评分标准。

常用的评价工具有:Likert scale(里克特量表)、问卷调查、评价量规(rubric)等。

三、研究

如上所述,我们的研究目标就是探索如何在初中牛津教

材教学中使用“档案”法，取得更好的教学效果。为了达到研究目的，我们挑选了本校一位教师和他的学生作为研究对象，力图通过跟踪教学过程，访谈师生，找到在牛津教材中使用“档案”法的最佳方法。

（一）研究对象

本次研究使用的是上海市牛津英语教材六年级第二学期。实验班级：本校六年级四班。全班共 34 名学生，入学时英语摸底考 32 人合格、2 人不合格。每周英语 4 课时，课程共 17 周、68 课时。

（二）研究步骤 1：追踪教师教学过程

整个学期学生整理过 4 套档案材料：

1. 词汇学习档案；
2. 作文 A report on my future；
3. 音标认读作业集；
4. 课题 Reusing old materials。

每套档案材料的制作过程如下：

（1）词汇学习档案

教学目标：掌握猜测生词意思的能力，提高阅读能力。

教材内容介绍：

Unit 2 At the Airport Listen and match (p10)

Unit 9 Sea water and rain water Listen and Speaking (p66)

Unit 10 Forests and land Reading (p30)

这三课教学目标都是培养学生在阅读中猜测词意的能力，但是在能力水平上由浅入深，层层递进。

教学过程：1. 课堂新授阅读策略。2. 做练习，教师给予反馈。3. 学生根据教师反馈反思“已经学会了什么猜词义阅读策略”“使用技能时还有什么困难”。

档案材料内容：3 份课堂“worksheet”，每份都附有教师反馈。

（2）写作档案：作文“A report on my future”

教学目标：学习使用细节描写支撑自己的观点。

教材内容介绍：“Unit 5 What will I be like? Writing: A report on my future. (p36)” 本课要求学生写一篇个人未来成长报告。

教学过程：1. 教授用细节支撑观点的写作方法，为写作做准备。2. 明确作文评价标准，完成第一稿。3. 教师给予反馈。4. 利用学生习作，课堂示范如何根据写作评价标准评价文章。5. 同伴互评，自我反思。6. 完成修改稿。

档案内容：1. 上课笔记。2. 评价标准。3. 第一稿。并附教师反馈、同伴反馈、自我反思。4. 第二稿。

附作文评价表：

等级	好	中	差
分值	3 分	2 分	1 分
内容	内容非常充实，能用具体细节支撑自己的观点	内容较充实，某些细节能支撑自己的观点	内容不充实，没有足够的细节支撑自己的观点
语言	用语、句式、语法正确。语言地道、适切。语法现象丰富，使用恰当	用语、句式、语法有个别错误。语言表达较适切。语法现象使用较恰当	用语、句式、语法出现多个错误。语言表达不恰当。语法现象使用不恰当
连贯	表达流畅，句子之间逻辑关系清晰	语句基本通顺，个别句子之间逻辑关系模糊	语句不通顺，句子之间逻辑关系不清晰

（3）音标认读作业集

教学目标：提高因素意识 (phoneme awareness)，掌握单词拼读规则。

教材内容介绍：教材 p32、p54、p88 有三处音标认读练习。

教学过程：1. 教学该课音素。2. 明确评价标准朗读并上传给老师批改。3. 根据老师反馈自我反省，再次朗读提交。4. 在规定的一周内完成三次作业。5. 选择最满意的一次作业留档。

档案内容：p32、p54、p88 三课音标认读最佳作业附老师批改、自我反思。

评分标准（以 p33 教学内容为例）：

等级	好	中	差
分值	3 分	2 分	1 分
元音因素 /i:/、/ɪ/ /e/、/æ/	能准确认读 4 个元音音素	基本能准确认读元音音素，有个别错误	不能准确认读元音音素，错误较多
含元音因素 /i:/、/ɪ/、/e/、/æ/ 的单词	借助音标准确认读含元音因素 /i:/、/ɪ/、/e/、/æ/ 的单词	借助音标基本能准确认读含元音因素 /i:/、/ɪ/、/e/、/æ/ 的单词，有个别错误	不能借助音标准确认读含元音因素 /i:/、/ɪ/、/e/、/æ/ 的单词，错误较多

（4）课题研究档案：Reusing old materials Make and play (p92)

教学目标：识别不同旧物的材质，了解用旧物制作玩偶的步骤，学会用旧物制作玩偶，增强节约能源、循环使用资

源的意识。

教材内容介绍：本课课题研究如何利用旧物制作玩偶。

教学过程：1.学生头脑风暴“用什么废旧物品做小狗玩偶”。2.分组收集制作小狗玩偶需要的废旧物品。3.设计小狗外形。4.制作小狗玩偶。5.书面记录制作过程。6.用PPT形式展示本小组制作玩偶的过程。同伴和教师参加评价并给予反馈。7.把表演录像发给家长，邀请家长参与评价。

档案内容：

材料1：What old things do we need to make a puppy?

材料2：Draw pictures of the puppy.

材料3：How do we make the puppet? First, we cut... Next, we stick... After that, we put... Finally, we make a puppet of our own.

材料4：PPT for presentation.

材料5：Video of our performance.

附评价标准：

等级	好	中	差
分值	3	2	1
内容	能用 cut, stick, put, fix, draw, paint, use 等词完整地表达玩偶制作过程	基本能用 cut, stick, put, fix, draw, paint use 等词表达玩偶制作过程	未能使用 cut, stick, put, fix, draw, paint 等词表达玩偶制作过程
语言	语言表达准确流畅	语言表达基本准确流畅	语言表达不准确、不流畅
团队合作	分工明确，每个人都参与玩偶制作以及表演过程	个别同学未能参与课题研究	只有少数同学参与课题研究

(三) 研究步骤2：搜集分析老师学生的反馈。

为了了解老师和学生在使用“档案”法之后的感受，我们在期末考试之后访谈了教师和10名学生，其中8名学生英语程度中等，2名学生英语程度较好。

1. 教师感受

教师认为“档案”法不但有助于学生进行系统的语言技能训练而且有利于提高学生写作水平。“档案”法鼓励学生通过接受反馈进行反思，然后实施修改，使写作训练过程可追溯、写作能力的提高可视化，极大提高了学生的写作兴趣与学习主动性。

但是教师在访谈中也流露出矛盾、为难的心情。她担心学生花很多时间搜集整理档案材料会影响复习迎考。特别是在期末考试之前操练试卷和制作档案很难取舍。从表面上看老师的压力来自考试，但是进一步分析，我们认为这是因为

教师没有真正理解“档案”法的教学功能。“档案”法是一种记录学生学习过程的资料集。在期末迎考的时候回顾以往学习过程，反思自己的知识缺陷，无疑有利于学生理清复习思路，提高复习效率。

2. 学生感受

大多数受访同学表示非常喜欢课题研究型档案。原因归纳如下：1.做课题是在真实生活情境中使用英语，非常实用，非常有趣。2.课题研究型档案内容表现形式丰富，有图片，有报告，有表格，有PPT，有录像，能从多方面表现自己的才能。日常考试考查不到的沟通能力、合作能力在这些活动中有很好的体现。3.家长参与课题研究的评价，不但能使自己从中得到很多有用的建议，而且有利于家长及时了解孩子的学习状况，避免片面追求考试结果，忽略孩子在学习上的进步与成长。

然而两位英语成绩优秀的同学却认为课题研究型档案纳入评价体系中削弱了他们在标准化命题考试中的优势，影响将来升学选拔。

四、研究结论

以上研究表明“档案”法在提升学生英语综合能力、加强家校互动、缓解家长焦虑方面起到了积极的作用。但是也应该看到“档案”法的使用给教师安排课时、平衡应试和能力训练之间的关系提出了挑战。教师应该根据《新课标》的要求，有针对性地设计不同类型的档案供学生使用，避免使其成为额外负担。从学生方面来看，由于他们英语学习基础不同、兴趣爱好不同，因此对“档案”法教学感受也不同。但是引导学生摆脱传统考试束缚，通过使用“档案”法，增强英语语言素养，对于他们未来的学习和工作都具有非常重要的意义。

参考文献

- [1] 雷切尔·鲁格. 英语写作[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2021: 75-92.
- [2] 上海市教育委员会教学研究室. 初中英语单元教学设计指南[M]. 北京: 人民教育出版社, 2018: 73-88.
- [3] 杰克·理查德. 矩阵式语言教学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2002: 1-35.
- [4] 范逸洲. 评价量规设计对慕课同伴互评有效性的影响研究[J]. 电化教育研究, 2018(11): 45-51.
- [5] 中华人民共和国教育部. 义务教育英语课程标准(2022年版)[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2018.

作者简介

杨晓惠(1972.2—)，女，汉族，籍贯：安徽合肥，本科毕业，一级教师，研究方向：英语教学。